

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

- กำชัย ลายสมิต. “มนุษย์สัมพันธ์ในสังคมแนวตั้งแบบญี่ปุ่น” ญี่ปุ่นศึกษา. ฉบับที่ 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2539.
- บุญยง ชื่นสุวิมล. “ครอบครัวเครือญาติเปรียบเทียบไทย-ญี่ปุ่น” เอเชียปริทัศน์. 17 :1 (มกราคม-เมษายน, 2539).
- พิเชษฐ์ เมลาพันธ์. บรรณาธิการแปล. กฎหมายญี่ปุ่น การศึกษาเปรียบเทียบ ทางสังคม – วัฒนธรรม. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2527.
- เพ็ญศรี กาญจโนมัย. อิทธิพลของศาสนาชินโตที่มีต่อสังคมญี่ปุ่นในสมัยหลังสงคราม ชินโต จิตวิญญาณของญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ: วรุฒิการพิมพ์, 2525.
- ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมศัพท์วรรณกรรมอังกฤษ-ไทย. กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน, 2545.
- สัญญา สัญญาวิวัฒน์. ครอบครัวญี่ปุ่น. กรุงเทพฯ : เจ้าพระยาการพิมพ์, 2528.

### ภาษาญี่ปุ่น

- 阿川弘之. 「青舟よし奈良の田舎」志賀直哉 上. 東京 : 新潮社、1994.
- Agawa Hiroyuki. “Aoniyoshi Nara no Inaka” **Shiga Naoya Jou**. Tokyo: Shinchousha, 1994.
- 阿川弘之. 「文士廃業」志賀直哉 下. 東京 : 新潮社、1994.
- Agawa Hiroyuki. “Bunshihaigyou” **Shiga Naoya Ge**. Tokyo: Shinchousha, 1994.
- 阿川弘之. 「一所不住」志賀直哉 上. 東京 : 新潮社、1994.
- Agawa Hiroyuki. “Isshofujuu” **Shiga Naoya Jou**. Tokyo: Shinchousha, 1994.
- 阿川弘之. 「勘解由小路考」志賀直哉 上. 東京 : 新潮社、1994.
- Agawa Hiroyuki. “Kadenokoujikou” **Shiga Naoya Jou**. Tokyo: Shinchousha, 1994.
- 阿川弘之. 「「白樺」の前にあった「白樺」」【清春】31号 (白樺九十周年特別号) 2001.
- Agawa Hiroyuki. “Shirakaba no maeni atta Shirakaba” **Kiyoharu**. 31 (Shirakaba Kyuujuu Chuunen Tokubetsugou), 2001.

阿川弘之. 「生母銀」志賀直哉 上. 東京：新潮社、1994.

Agawa Hiroyuki. “Seibo Gin” **Shiga Naoya Jou**. Tokyo: Shinchousha, 1994.

阿川弘之. 「キタ・セクスアリス」志賀直哉 上. 東京：新潮社、1994.

Agawa Hiroyuki. “Ita Sekusuarisu” **Shiga Naoya Jou**. Tokyo: Shinchousha, 1994.

阿川弘之. 「徳不孤」志賀直哉 下. 東京：新潮社、1994.

Agawa Hiroyuki. “Tokukonarazu” **Shiga Naoya Ge**. Tokyo: Shinchousha, 1994.

青井和夫. 「戦後の家族の変化」家族とは何か. 東京：講談社、1974.

Aoi Kazuo. “Sengo no Kazoku no Henka” **Kazoku towa nanika**. Tokyo: Koudansha, 1974.

青井和夫. 「戦前のイエ制度」家族とは何か. 東京：講談社、1974.

Aoi Kazuo. “Senzen no Ie Seido” **Kazoku to wa nanika**. Tokyo: Koudansha, 1974.

荒井均. 「和解論」【解釈】27巻6号1986.

Arai Hitoshi. “Wakairon” **Kaishaku**. (27:6),1986.

有地亨. 「子からみた父親像」近代日本の家族観—明治篇. 東京：弘文堂、1977.

Arichi Tooru. “Ko kara mita Chichioyazou” **Kindai Nihon no Kazokukan-Meijihen**. Tokyo: Koubundou, 1977.

有地亨. “祖先崇拜と「いえ」”近代日本の家族観—明治篇. 東京：弘文堂、1977.

Arichi Tooru. “Sosensuhai to Ie” **Kindai Nihon no Kazokukan-Meijihen**. Tokyo: Koubundou, 1977.

江種満子. 「『或る男、其姉の死』、試論—<姉>の存在をめぐって」一冊の講座 志賀直哉. 東京：有精堂、1982.

Egusa Mitsuko. “Aru Otoko, Sono Ane no Shi, Shiron-Ane no Sonzai wo megutte” **Issatsu no Kouza Shiga Naoya**. Tokyo: Youseidou, 1982.

福島瑞穂. 「扶養、婚族関係の発生」結婚と家族. 東京：岩波書店、1993.  
Fukushima Mizuho. “Fuyou, Konzokukankei no Hassei” **Kekkon to Kazoku**. Tokyo: Iwanami Shoten, 1993.

福田清人・栗林秀雄. 「青年期」志賀直哉・人と作品. 東京：清水書院、1990.  
Fukuda Kiyoto and Kuribayashi Hideo. “Seinenki” **Shiga Naoya Hito to Sakuhin**. Tokyo: Shimizu Shoin, 1990.

福田清人・栗林秀雄. 「三つの処女作品」志賀直哉人と作品. 東京：清水書院、1990.

Fukuda Kiyoto and Kuribayashi Hideo. “Mitsu no Shojosakuhin” **Shiga Naoya Hito to Sakuhin**. Tokyo: Shimizu Shoin, 1990.

福田清人・栗林秀雄. 「幼少年期」志賀直哉・人と作品. 東京：清水書院、1990.

Fukuda Kiyoto and Kuribayashi Hideo. “Youshounenki” **Shiga Naoya Hito to Sakuhin**. Tokyo: Shimizu Shoin, 1990.

広津和郎. 「志賀直哉論」日本の作家 9 志賀直哉. 東京：小学館、1991.  
Hitotsu Kasuo. “Shiga Naoya ron” **Nihon no Sakka 9 Shiga Naoya**. Tokyo: Shougakkukan, 1991.

本多秋五. 志賀直哉 (上). 東京：岩波書店、1990.  
Honda Shuugo. **Shiga Naoya(Jou)**. Tokyo: Iwanami Shoten, 1990.

本多秋五. 「『和解』論」【すばる】 32 卷、1977.  
Honda Shuugo. “Wakai Ron” **Subaru**.(32), 1977.

池内輝雄. 「志賀直哉『和解』、における語り手の意識構造 3 - <母> <義母>の発見-」【解釈と鑑賞】、1994.

Ikeuchi Teruo. “Shiga Naoya *Wakai*, niokeru Katarite no Ishikikouzou3-Haha Gibo no Hakken-” **Kaishaku to Kanshou**, 1994.

金城清子. 「家族と女性の地位」家族という関係. 東京：岩波書店、1993.  
Kinjou Kiyoko. “Kazoku to Josei no Ichi” **Kazoku toiu Kankei**. Tokyo: Iwanami Shoten, 1993.

金城清子. 「今日の結婚観」家族という関係. 東京：岩波書店、1993.  
Kinjou Kiyoko. “Kyou no Kekkonkan” **Kazoku toiu Kankei**. Tokyo: Iwanami Shoten, 1993.

- 町田栄. 「代表作ガイド」日本の作家9 志賀直哉. 東京：小学館、1991.  
Machida Sakae. “Daihyougaido” **Nihon no sakka 9 Shiga Naoya**. Tokyo: Shougakkukan, 1991.
- 町田栄. 「志賀慧子の墓所をめぐる」【國文學】. 第47巻5号東京：學燈社、2002.  
Machida Sakae. “Shiga Satoko no Bosho wo megutte” **Kokubungaku**. (47:5) Tokyo: Gakutousha, 2002.
- 宮越勉. 「父子対立の問題—『或る男、其姉の死』、を中心に—」志賀直哉—青春の構図—. 東京：武蔵野書房、1991.  
Miyakoshi Tsutomu. “Fushitairitsu no Mondai- *Aru Otoko, Sono Ane no Shi, wo Chuushinni-*” **Shiga Naoya-Seishun no Kouzu-**. Tokyo: Musashinoshobou, 1991.
- 中村智. 「家族物語としての『和解』」【コンパレティオ】. 1号1997.  
Nakamura Satoshi. “Kazokumonogatari toshiten *Wakai*” **Konparatio**. (1), 1997.
- 根津隆. 「千代という女」志賀直哉論. 千葉：うらべ書房、1987.  
Nezu Takashi. “Chiyo toiu Onna” **Shiga Naoya Ron**. Chiba: Urabe Shobou, 1987.
- 根津隆. 「志賀家の<父>と<母>と<子>」志賀直哉論. 千葉：うらべ書房、1987.  
Nezu Takashi. “Shigake no Chichi to Haha to Ko” **Shiga Naoya Ron**. Chiba: Urabe Shobou, 1987.
- 西垣勤. 「志賀直哉論—その思想と感性をめぐる」一冊の講座志賀直哉. 東京：有精堂、1982.  
Nishigaki Tsutomu. “Shiga Naoya-Sono Shisou to Kaisei wo megutte” **Issatsu no Kouza Shiga Naoya**. Tokyo: Youseidou, 1982.
- 西垣勤. 「和解「志賀直哉」」日本の近代小説I. 東京：東京大学出版社、1986.  
Nishigaki Tsutomu. “*Wakai Shiga Naoya*” **Nihon no Kindaishousetsu I**. Tokyo: Tokyodaigaku Shuppansha, 1986.
- 志賀直哉. 現代日本文学大系 34 志賀直哉集. 東京：清水書院、1978.  
Shiga Naoya. **Gendai Nihonbungakutaikei 34 Shiga Naoya shuu**. Tokyo: Shimizu Shoin, 1978.

志賀直哉. 『清兵衛と瓢箪・網走まで』 東京：新潮社、1999.

Shiga Naoya. *Seibei to Hyoutan · Abashirimade*. Tokyo: Shinchousha, 1999.

志賀直哉. 「創作余談」現代日本文学大系 34 志賀直哉集. 東京：筑摩書房、1978.

Shiga Naoya. “Sousakuyodan” **Gendai Nihonbungakutaikei 34 Shiga Naoya shuu**. Tokyo: Chikuma Shobou, 1978.

志賀直哉. 「続創作余談」現代日本文学大系 34 志賀直哉集. 東京：筑摩書房、1978.

Shiga Naoya. “Zokusousakuyodan” **Gendai Nihonbungakutaikei 34 Shiga Naoya shuu**. Tokyo: Chikumashobou, 1978.

志賀直哉. 『和解』、東京：新潮社、2003.

Shiga Naoya. *Wakai*. Tokyo: Shinchousha, 2003.

和田繁二郎. 日本の近代文学. 東京：同朋舎出版、1982.

Wada Shigejiro. **Nihon no Kindaibungaku**. Tokyo: Douboushashuppan, 1982.

安岡章太郎. 「「暗夜行路」その背景」志賀直哉私論. 東京：文藝春秋、1968.

Yakuoka Shoutarou. “*Anyakouro Sono Haikei*” **Shiga Naoya Shiron**. Tokyo: Bungeishunjuu, 1968.

安岡章太郎. 「「暗夜行路」その背景— [志賀直哉私論] 抄」日本の作家 9 志賀直哉. 東京：小学館、1991.

Yasuoka Shoutarou. “*Anyakouro Sono Haikei-Shiga Naoya Shiron Shou*” **Nihon no Sakka 9 Shiga Naoya**. Tokyo: Shougakkukan, 1991.

吉見周子. 「武家の女は「家」存続のための道具」女と家. 東京：同成社、1988.

Yoshimi Kaneko. “*Buke no Onna wa Ie Sonzoku notame no Dougu*” **Onna to Ie**. Tokyo: Douseisha, 1988.

吉見周子. 「日本古代の女の地位」女と家. 東京：同成社、1988.

Yoshimi Kaneko. “*Nihonkodai no Onna no Chii*” **Onna to Ie**. Tokyo: Douseisha, 1988.

ภาษาอักษร

Makoto Ueda. **Modern Japanese Writers and The Nature of Literature**. (Stanford, California : Stanford University Press), 1976.

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

- ซิเอะ นะกะเนะ. **สังคมญี่ปุ่น**. บรรณาธิการแปลโดย สุริชัย หวันแก้ว. เอกสารวิชาการของสถาบันเอเชีย ; 17 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. กรุงเทพฯ: สถาบันเอเชีย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- พิพาคา ยังเจริญ. **โลกทัศน์ของสตรีญี่ปุ่นยุคเทคโนโลยี: ความสืบเนื่องและการเปลี่ยนแปลงจากสมัยจารีต**. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.
- ฟูกุตะกะ ทะคะชิ. **โครงสร้างสังคมญี่ปุ่น**. แปลโดย บุญยง ชื่นสุวิมล. กรุงเทพฯ: มุถุนิธิโครงการตำราทางสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์, 2538.
- ปราณี จงสุจริตธรรมและคณะแปล. **กระจกส่องญี่ปุ่น**. กรุงเทพฯ: โรงเรียนสมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น), 2541.

### ภาษาญี่ปุ่น

- 文芸読本・志賀直哉. 東京：河出書房新社, 1975.  
**Bungeiyomihon Shiga Naoya**. Tokyo: Kawadeshoboushinsha, 1975.
- 池内輝雄. 志賀直哉の領域. 東京：有精堂、1990.  
**Ikeuchi Teruo. Shiga Naoya no Ryouiki**. Tokyo: Yuuseidou, 1990.
- 今村太平. 志賀直哉との対話. 東京：筑摩書房、1970.  
**Imamura Tahei. Shiga Naoya tonno Taiwa**. Tokyo: Chikumashobou, 1970.
- 紅野敏郎. 新潮日本文学アルバム 11 志賀直哉. 東京：新潮社、1986  
**Kouno Toshiro. Shinchou Nihonbungaku Arubamu 11 Shiga Naoya**. Tokyou: Shinchousha, 1986.
- 進藤純孝. 志賀直哉論. 東京：新潮社、1970.  
**Shindou Junkou. Shiga Naoya Ron**. Tokyo: Shinchousha, 1970.
- 上野千鶴子. 近代家族の成立と終焉. 東京：岩波書店、2001.  
**Ueno Chizuko. Kindaikazoku no Seiritu to Shuen**. Tokyo: Iwanamishoten, 2001.

ภาคผนวก

คำศัพท์ภาษาญี่ปุ่นที่ปรากฏในวิทยานิพนธ์ (เรียงลำดับตามอักษร A – Z)

<b>A</b>		
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Abashiri made	อะบะชิริ มะคะ	網走まで
Abiko	อะบิโกะ	我孫子
Agawa Hiroyuki	อะงะวะ ฮิโระยุกิ	阿川 弘之
Akagi	อะกะงิ	赤城
Anyakouro	อันยะโกโระ	暗夜行路
Aoi Kazuo	อะโอะอิ คะสุโอะ	青井和夫
Arichi Tooru	อะริชิ โทะโอะรุ	有地亨
Arishima Takeo	อะริชิมะ ทะกะเอะ	有島武郎
Aru Asa	อะรุอะซะ	或る朝
Aru Otoko Sono Ane no Shi	อะรุ โอะโตะโกะ โชะโนะ อะนะ โนะ ฌิ	或る男、其姉の死
Atami	อะตะมิ	熱海
Awataguchi	อะวะตะงุชิ	粟田口
Azabu	อะซะบุ	麻布
<b>B</b>		
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Bakarashi	บะกะระฌิ	ばからし
Bouya	โบยะ	望野
<b>C</b>		
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Chiyo	ชิโยะ	千代
Chuuou Bungaku	ชูโอบุงงะกุ	中央文学
Chuuou Kouron	ชูโอะโกรน	中央公論



	D	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Dai-ichi	คะอิ-อิชิ	第一
Dekigoto	คะกิโงะโตะ	出来事

	F	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Fukushima Mizuho	ฟุกุชิมะ มิสุโสะ	福島瑞穂
Furukawa Ichibeie	ฟุรุคะวะ อิชิเบะอิเอะ	古河市兵衛
Fusako	ฟุซะโกะ	英子

	G	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Gin	กิน	銀
Gousei Nishigori	โกเซะอิ นิชิโงะริ	剛清錦織

	H	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Haha no Shi to Atarashii Haha	สะสะ โนะ ฌิ โทะ อะคะระฌิอิ สะสะ	母の死と新しい母
Hakai	สะกะอิ	破戒
Han no hanzai	ฮัน โนะ ฮันสะอิ	范の犯罪
Hyuuga	ฮิวงะ	日向

	I	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Ichirou	อิชิโร	一郎
Ie Seido	อิเอะ เซะอิโตะ	家制度
Ito Sae	อิโตะ ซะเอะ	伊藤佐枝
Inki na Tanoshimi	อินกิ นะ ทะโนะฌิมิ	陰気な楽しみ
Ishimaki	อิฌิมะกิ	石巻

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Izumi Kyouka	อิสุมิ เคียวกะ	泉鏡花
	J	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Jirou	จิโร	次郎
Joudoshuu	โจโคะฉู	浄土宗
Junkichi	จุงกิชิ	順吉
Junzou	จุนโซ	順三
	K	
อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Kadenokouji Sadako	คะคะโนะโกจิ ซะคะโกะ	勘解由小路康子
Kadenokouji Sukekoto	คะคะโนะโกจิ ซุกะโกะโตะ	勘解由小路資承
Kaizou	คะอิโซ	改造
Kamikouchi	คะมิโกชิ	上高地
Kamisori	คะมิโซะริ	剃刀
Kamitakabatake	คะมิตะกะบะตะกะ	上高畑
Kanazawa	คะนะซะวะ	金沢
Kane no Fune	คะเนะ โนะ ฟุเนะ	金の船
Katase	คะตะเซะ	片瀬
Kazoku	คะโตะกุ	家族
Kinjou Kiyoko	คินโจ คิโยะโกะ	金城清子
Kinosaki nite	คิโนะซะกิ นิตะ	城崎にて
Kinoshita Toshiharu	คิโนะชิตะ โทะชิฮะรุ	木下利玄
Kinugasa Mura	คินุกะซะมูระ	衣笠村
Kokoro	โคะโกะโระ	こころ
Kokuchou	โคะกุโช	黒潮
Kou	โค	活

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Koujimachi Uchisaiwai	โคจิมะชิ อุชิซะอิวะอิ	麹町内幸
Kozou no Kamisama	โคะโซ โนะ คะมิชะมะ	小僧の神様
Kugenuma Yuki	คุเงะนุมะยูกิ	鵜沼行
Kunori Shirou	คุโนะริ ชิโร	九里四郎
Kuroiwa Ruikou	คุโระอิวะ รุอิโก	黒岩涙香
Kyokutei Bakin	เคียวคุเตอิ บะกิน	曲亭馬琴

## M

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Machida Sakae	มะชิคะ ซะกะเอะ	町田栄
Masa	มะซะ	まさ
Masako	มะซะโกะ	昌子
Masatane	มะซะตะเนะ	誠胤
Matsue	มะทสุเอะ	松江
Miyagi	มียะงิ	宮城
Momozono	โมะโมะโตะโนะ	桃園
Mugi	มูจิ	麦
Murai Gensai	มูระอิ เก็นซะอิ	村井弦斎
Mushanokouji Saneatsu	มุฉะโนะโกจิ ซะเนะอะทสุ	武者小路実篤

## N

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Na no Hana to Komusume	นะ โนะ ฮะนะ โทะ โคะมุซุเมะ	菜の花と小娘
Nansou Satomi Hakkenden	นันโซ ซะโตะมิ ฮักเก็นเด็น	南総里見八犬伝
Naoharu	นะโอะฮะรุ	直温
Naokazu	นะโอะกะสุ	直員
Naomasa	นะโอะมะซะ	直方
Naomichi	นะโอะมิชิ	直道
Naotaka	นะโอะตะกะ	直隆

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Naoya	นะโอะยะ	直哉
Naoyasu	นะโอะยะซุ	直康
Naoyuki	นะโอะยุกิ	直行
Naouzou	นะโอะโซ	直三
Natsume Souseki	นะทsumะเมะ โซเซะกิ	夏目漱石
Nishigaki Tsutomu	นิชิมะกิ ทsumะโตะมุ	西垣勤
Nobukata	โนะบุกะตะ	順方

## O

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Oogimachi Kinkazu	โองิมะชิ คิงกะซุ	正親町公和
Ootsu Junkichi	โອทsumะ จุงกิชิ	大津順吉

## R

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Rokuko	โระกุโกะ	禄子
Roujin	โรจิน	老人
Rume	รุเมะ	留女
Rumeko	รุเมะโกะ	留女子

## S

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Sadako	ซะคะโกะ	康子
Saiwai Chou	ซะวะอิโซ	幸町
Sakurai Shoutarou	ซะกุระอิ โซตะโร	桜井昌太郎
Sasaki no ba-ai	ซะซะกิ โนะ บะอะอิ	佐々木の場合
Satoko	ซะโตะโกะ	慧子
Satomi Ton	ซะโตะมิ ทน	里見淳
Seibei to hyoutan	เซอิเบอิโตะ เฮียวตัน	清兵と瓢箪

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Seigiha	เซะอิชิชะ	正義派
Seisai	เซะอิชะอิ	正斉
Setagaya	เซะคะงะยะ	世田谷
Shibakouen	ชิบะ โคะเอ็น	芝公園
Shibuya	ชิบุยะ	渋谷
Shiga Naoya	ชิเงะ นะโอะยะ	志賀直哉
Shin	ชิน	真
Shinjiko	ชินจิโกะ	宍道湖
Shimazaki Touson	ชิมะสะกิ โทซัน	島崎藤村
Shirakaba	ชิระกะบะ	白樺
Shirakaba ha	ชิระกะบะ ฮะ	白樺派
Shiroi Sen	ชิโรอิ เซ็น	白い線
Shougakukan	โฌงะกุกัน	小学館
Sofu no tame ni	โซะฟู โนะ ทะเมะ นิ	祖母の為に
Soumahan	โซมะฮัน	相馬藩
Suenaga Kaoru	ซุเอะนะงะ คะโอะรุ	末永馨
Suwa Chou	ซุวะโช	諏訪町

## T

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Takako	ทะกะโกะ	隆子
Takibi	ทะกิบิ	焚火
Takizawa Toku	ทะกิซะวะ โทะกุ	滝沢解
Tokitou Kensaku	โทะกิโต เค็นซะกุ	時任謙作

## U

อักษรโรมะจิ	อักษรไทย	อักษรภาษาญี่ปุ่น
Uchimura Kanzou	อุชิมุระ คันโซ	内村鑑三

อักษรโรมะจิ

Wagahai wa Neko de aru

Wakai

Watarase

## W

อักษรไทย

วะเงะอะอิ วะ เนะโกะ เคะ อะรุ

วะกะอิ

วะคะระเซะ

อักษรภาษาญี่ปุ่น

我輩は猫である

和解

渡良瀬

อักษรโรมะจิ

Yamamoto Isoroku

Yamashina

Yanagi Kaneko

Yanagi Muneyoshi

Yasuoka Shoutarou

Yoshiko

Yuushikyouritsu

## Y

อักษรไทย

ยะมะโมะโตะ อิโอะซะโระกุ

ยะมะฉินะ

ยะนะงิ คะนะโกะ

ยะนะงิ มุเนะโยชิ

ยะซุโอะกะ โฉตะโร

โยะฉิโกะ

ยูฉิเก็ยวริทังชู

อักษรภาษาญี่ปุ่น

山本五十六

山科

柳兼子

柳宗悦

安岡章太郎

淑子

有志共立

อักษรโรมะจิ

Zoubu Tetsudou

Zoujouji

## Z

อักษรไทย

โซบุ เทะทังชูโด

โซโจจิ

อักษรภาษาญี่ปุ่น

蔵武鉄道

増上寺

### ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นางสาวกัลลนันทร์ รัตนชัย เกิดเมื่อวันที่ 25 มกราคม พ.ศ.2518 ที่จังหวัดเชียงใหม่ สำเร็จ การศึกษาปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาศิลปศาสตร์ โปรแกรมวิชา ภาษาอังกฤษ วิชาโท ภาษาญี่ปุ่น จากคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ สถาบันราชภัฏเชียงใหม่ เมื่อปีพ.ศ.2540 ต่อมาเข้า ศึกษาต่อที่โรงเรียนภาษาญี่ปุ่นเมตตายามาโมโต เชียงใหม่ เป็นระยะเวลา 1 ปี และได้รับทุนจากมูลนิธิ เมตตายามาโมโต เชียงใหม่ไปศึกษาต่อที่โรงเรียนภาษาญี่ปุ่นอะโอะยะมะ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น เมื่อปีพ.ศ.2542 เป็นระยะเวลา 1 ปี เมื่อกลับมาแล้วได้เข้าทำงานเป็นอาจารย์สอนภาษาญี่ปุ่น ที่โรงเรียน ภาษาญี่ปุ่นเมตตายามาโมโต เชียงใหม่ จากนั้นเมื่อปีพ.ศ.2544 ได้เข้าทำงานเป็นอาจารย์อัตราจ้างสอน ภาษาภาษาญี่ปุ่นที่สถาบันราชภัฏเชียงใหม่ เป็นเวลา 1 ปี และเป็นอาจารย์พิเศษสอนภาษาญี่ปุ่นที่ สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่นในพระบรมราชูปถัมภ์ สำนักงานภาคเหนือ ตั้งแต่ปีพ.ศ.2543 - พ.ศ.2545 เข้าศึกษาต่อในหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาและวรรณคดีญี่ปุ่น จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย ในภาคต้น ปีพ.ศ. 2545

